

POUR INFORMATION

CRE-ARTS

(modelage, vitraux, dessin de bandes dessinées)

Si vous êtes intéressé(e) par la création d'un Club offrant la possibilité d'exploiter les disciplines ci-dessus, et qui serait ouvert à tout le personnel travaillant sur le site du CERN ainsi qu'à des membres extérieurs, veuillez remplir et retourner le bulletin ci-dessous à **Annie PLOYER/DSU**.

NOM, Prénom :

Div. : Tél :

Adresse :

Je suis intéressé(e) par :

le modelage

☐

les vitraux

☐

le dessin de bandes dessinées

☐

SVP, mettre une croix dans la case de la discipline qui vous intéresse. Merci.

CLUBS



VELO

Prochaines sorties :

SAMEDI 15 JUILLET, 13h.30 :

parking des drapeaux du CERN pour 71 kilomètres avec le tour du Vuache.

SAMEDI 22 JUILLET, 8h30 :

parking de Carrefour à Annecy pour 121 kilomètres. Une succession de cols pour les amateurs (Tamie, Fresnes, Leschaux...), un petit arrêt pour reprendre des forces est prévu à mi-chemin, prévoyez de l'argent de poche.

Les maillots nouveau look sont en route vers nous, alors à vos marques!

Association du personnel
29/95-17.07.95



RUGBY

INFOSINFOSINFOS

L'Assemblée générale du Rugby Club s'est tenue le 29 juin 1995 à la Salle J. Monet de St Genis-Pouilly, dans une atmosphère détendue. Devant une nombreuse assistance le Président N. Calder et le comité ont présenté leurs rapports et établi des prévisions pour la prochaine saison. Comme d'habitude il a été procédé aux élections des Membres du Comité, voici les personnes qui forment le bureau :

Président	- Neil CALDER
Vice-président	- Jean Jacques GRAS
Secrétaires	- Henri MASSEBOEUF
	- Michel CASTANY
Trésoriers	- Roger GIRARDOT
	- Daniel MOLIERA
Com. des Jeunes	- Louis DELAPREZ
Entraîneur	- Daniel FAVRE
Equipements	- Louis DELAPREZ
	- Bonnaventure ARISTE
Relat. Extérieures	- Bernard DUCRET

Les Entraînements reprendront le :

Mardi 8 août 1995 à 18h30
sur le terrain rte de Genève
Vers le Rond-Point de St Genis

Le championnat débutera le week-end du 9 et 10 septembre 1995.

Bonnes vacances à tous et à bientôt.

Contact :

Tél. : (767) 4101-5121 13) 3772 ou
50 42 16 75 (St Genis)



CROQUET

In the second international of the season, held in searing heat at CERN on Saturday and Sunday 8/9th July, Switzerland beat a slightly weaker Scotland team (respective aggregate handicaps were 25 and 19) 16 - 4. Peter Payne and Ian Sexton won their four singles and both doubles, Norman Eatough won three of his singles and one doubles, Dave Underhill won two singles. It was the first international for Mike Gerard, who partnered Norman Eatough in a close doubles win. The Scots were well entertained in the evenings and responded with some hairy Gaelic poetry and presented a fine traditional pewter quaich (drinking cup).

The preliminary rounds of the 1995 Swiss Championships are now being played, from 17.40. Spectators are welcome.

For further information on croquet, contact Norman Eatough (059 50 41 21 87) or Ian Sexton (5797)

Lors de la deuxième rencontre internationale de la saison, disputée au CERN les 8/9 juillet dans une chaleur étouffante, La Suisse a battu par 16 à 4 l'équipe d'Ecosse légèrement moins forte (handicaps respectifs: 25 et 19). Peter I. Sexton ont gagné leur quatre simples et doubles, Norman Eatough a gagné trois singles et un double, Dave Underhill deux singles. Mike Gerard a fait son entrée sur la scène internationale en s'associant avec Norman Eatough pour enregistrer une victoire serrée en doubles. Les Ecossais ont été bien régalez le soir et ont répondu avec de la poésie en gaélique bien habillée qu'avec la présentation d'un beau quaich (boire) traditionnel en étain.

Les tours préliminaires des championnats de Suisse 1995 se jouent en ce moment, dès 17.40. Les spectateurs sont les bienvenus.

Pour de plus amples renseignements concernant la pratique du croquet, contacter Norman Eatough (059 50 41 21 87) ou Ian Sexton (5797)



YACHTING

Monthly regatta 1st July 1995

The second monthly regatta of the year was organised by Susan Nichols while Chick was responsible for safety on the rescue boat, assisted, as always, by Ed Watson. The weather conditions were good: a nice south-west wind reaching 3 beaufort and a sunny day. The rescue boat was really needed: one dinghy abandoned the regatta after capsizing and one of the darts lost the mast! Many thanks to the organising team!

Dinghies

Position	Boat	Name	Rating	Crew	Real time	Comp. time
1	470	-	1.02	R. Hopkins G. Hopkins	1h54'45"	1.7116 h.
2	470	-	1.21	P. Catapano C. Rolandi	2h49'30"	2.1970h.
3	Laser	Beauty	1.10	M. Campanelli M. Alemi	2h47'15"	2.3826h
4	Carav.	Obelix	1.18	A. Rouzeaud R. VonWeelderen	3h27'17"	2.9277h
5	ISO	Isospin	1.00	L. Rolandi C. Rolandi	DNF	-

Keel Boats

Position	Boat	Name	Rating	Crew	Real time	Comp. time
1	Yngling	Vas-Y	1.35	P. Rabar E. VanDerBij	2h23'58"	1.5305h
2	Yngling	Y-not	1.34	R. Ramser M. Felicissimo	2h28'55"	1.6034h
3	Surpr.	Rendez-vous	1.02	R. Janod E. Janod M. Dekerpoisson H. Case	2h01'38"	1.6607h
4	Soling	Kedvenc	1.19	A. Weber J. Weber J. Barburgh	2h19'46"	1.6774h
5	Rush	Pussycat	1.10	P. Gelissen B. Farley Xi G. Martin	2h13'35"	1.7210h
6	Surpr.	Mic-Mac	1.05	W. Klempt H. Kaiser U. Desgeorges	2h09'49"	1.7431h
7	First 30	Jassos	1.14	A. Boker H. Masuch M. Spiegel	2h25'38"	1.8367h
8	First 28	Vent-te-pousse	1.20	E. Borer C. Barnerias E. Bettens	2h35'51"	1.8868h

NEXT HAPPENING

PROCHAIN EVENEMENT

MONTHLY REGATTA (for August)
29 JULY / JUILLET 1995

Association du personnel
29/95-17.07.95

VI

Staff Association